

## Wolfert hat eine Partnergemeinde



Am 29. Mai 2004 war es so weit. In Ungarn, in der Gemeinde Taszar, wurde im Rahmen eines großartigen Festes von Bürgermeister Sandor Pataki und Bürgermeister Franz Schillhuber die Partnerschaftsurkunde unterzeichnet.



Bereits bei der Ankunft wurden wir am Ortsbeginn von Taszar auf neu angebrachten Ortstafeln schriftlich herzlich als Partnergemeinde willkommen geheißen. Im Turnsaal der Schule fand dann der offizielle Festakt zur Partnerschaftsbegründung statt. Eine Kindertanzgruppe in Originaltracht, eine Judovorführung und eine Modenschau von Kindern und ein Konzert der US-Army-Band boten ein abwechslungsreiches Programm. In einer Führung lernten wir das Ortszentrum kennen.



Im Kindergarten der Gemeinde Taszar genossen wir dann ein Mittagessen mit echten ungarischen Spezialitäten. Inzwischen feierten die Bewohner der Gemeinde Taszar trotz strömenden Regens bei Lagerfeuer, Spanferkel- und Hendlgrillerei dieses Ereignis.



Die Partnergemeinde Taszar liegt 8 km nördlich von Kaposvar. Das Wort „Taszar“ ist slawischen Ursprungs und bedeutet Holzarbeit, beziehungsweise Zimmermannsarbeit zu machen – es könnte daher auch als Dorf der Zimmerleute übersetzt werden. Erste schriftliche Erwähnungen stammen aus der Zeit von St. Stefan. Dörfer durften damals nur rund um Kirchen errichtet werden. Der nach der Verstaatlichung gebaute Militärflugplatz und eine neue Wohnsiedlung haben das Dorf stark verändert. 1995 wurde Taszar zum logistischen Zentrum der IFOR und später der SFOR- Truppen. In Taszar gibt es eine Grundschule mit Sprachlabor und Computerraum, eine Poliklinik, eine Zahnarztpraxis, Kabelfernsehen mit vielen Kanälen. Im Zentrum des Dorfes befindet sich ein Bahnhof. Jetzt wird die Gegeneinladung nach Wolfert vorbereitet. Zukünftig soll ein reger kultureller Austausch stattfinden. Alle Vereine und Organisationen sind bereits jetzt herzlich zur Teilnahme eingeladen.



Zum Schluss beglückwünsche ich alle Schülerinnen, Studentinnen, Schüler und Studenten, die eine Ausbildung erfolgreich abgeschlossen haben und wünsche auf diesem Weg viel Erfolg für die Zukunft.

Herrn Pfarrer Kons.Rat Mag. Rudolf Jachs gratuliere ich herzlichst zum 40-jährigen Priesterjubiläum und danke ihm für seinen Einsatz zum Wohle der Wolfertner Bevölkerung.

Ich wünsche Ihnen allen einen erholsamen Urlaub und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Bürgermeister  
Franz Schillhuber

## Schulzusammenlegung Wolfern – Maria Laah

Dieses Thema wurde durch die stark sinkenden Kinderzahlen ausgelöst und beschäftigt in den letzten Wochen die Gemeindebevölkerung sehr stark. Der Gemeinderat hat nun nach zahlreichen Gesprächen mit den betroffenen Eltern, dem Lehrkörper beider Schulen, den Elternvertretern aus Maria Laah, dem Bezirks- und Landesschulrat, in seiner Sitzung am 29. Juni 2004 einstimmig beschlossen, beim Land OÖ die Zusammenlegung beider Schulen zu beantragen. Ein Forderungskatalog der Eltern aus Maria Laah wurde durchgearbeitet. Den Forderungen, die im Handlungsbereich der Gemeinde liegen, wird nachgekommen. Die Gemeinde ist bemüht, die Zusammenführung so zu gestalten, dass für Schüler und Eltern das Bestmögliche herausgeholt wird. Derzeit ist es noch möglich mit den zuständigen Stellen zu verhandeln und Wünsche und Forderungen einzubringen. Jetzt wird es gelingen, dass der Schulbetrieb nahtlos und ohne Probleme übergeht. Der immer enger werdende Budget-

spielraum bei Bund und Land wird manche Sonderregelungen später nicht mehr zulassen.

Bereits ab Schulbeginn im Herbst 2004 werden die Schulanfänger nur noch in Wolfern unterrichtet werden. Für den Unterricht wurde bereits eine Teamlehrerverpflichtung von Seite des Bezirks- und Landesschulrates zugesichert. Mit Beginn des Schuljahres 2005/06 wird dann der gesamte Schulbetrieb in Wolfern stattfinden. Für den Schülertransport wurden ebenfalls bereits erste Gespräche mit der Firma Strunz geführt. Auch hier wird eine Lösung mit kürzeren Wartezeiten als jetzt für die Schüler aus Maria Laah angestrebt.

Die Zusammenlegung erscheint sowohl aus pädagogischer als auch aus finanzieller Hinsicht als beste Lösung für die kommenden Jahre. Die Gemeindevertretung wird gemeinsam mit der Schulleitung alles daran setzen, dass unsere Kinder auch in Zukunft gerne die Volksschule besuchen.

## Schwimmbadabwässer - Entsorgung

Aufgrund mehrerer Anfragen wegen der rechtlichen Situation von Schwimmbadabwässern wird den Betreibern von privaten Swimmingpools und Hallenbädern kurz zusammengefasst folgende Richtlinie gegeben:

**Was darf in einen Vorfluter (Graben, Regenwasserkanal, etc.) oder breitflächig auf eigenen Grünflächen zur Versickerung gebracht werden?**

Beckenentleerungswässer, die längere Zeit nicht mehr gechlort wurden, bzw. in denen keine Überwinterungsmittel enthalten sind. Filtrerrückspülwässer nur dann, wenn das Schwimmbad ausschließlich mit anorganischen Peroxiden betrieben wird.

**Was muss in einen Schmutzwasserkanal?**

Normal gechlorte Schwimmbadwässer, Filtrerrückspülwässer und Beckenreinigungswässer. Beckenreinigungsmittel, die auf Basis von Säuren oder stark säurehaltigen Inhaltsstoffen wirken, sind vor der Ableitung in den Kanal zu neutralisieren.

Allgemein ist zu beachten, dass es in Einzelfällen zu einer wasserrechtlichen Genehmigungspflicht kommen kann. Dies hängt von der Art der verwendeten Chemikalien ab, die beim Schwimmbadbetrieb zur Anwendung kommen. Hier ist in Einzelfällen eine Rückfrage beim Marktgemeindeamt erforderlich.

### Ferienpass 2004

In den letzten Tagen wurde der Ferienpass 2004 an die Schul- und Kindergartenkinder verteilt. Die Anmeldungen für die angebotenen Veranstaltungen werden am Marktgemeindeamt Wolfern mittels des Anmeldeabschnittes entgegengenommen. Die Kostenbeiträge werden bei der Anmeldung kassiert. Für alle, die noch einen Ferienpass benötigen, liegen weitere Exemplare am

Marktgemeindeamt Wolfern auf. Wieder ein herzliches Dankeschön an alle, die sich an dieser Ferienaktion für unsere Kinder beteiligen. Es ist toll, mit welchem Einsatz hier für die Kinder in der Marktgemeinde Wolfern gearbeitet wird. Auch heuer werden im Rahmen des Marktfestes wieder 10 Preise unter den Teilnehmern an den Aktivitäten verlost.

## FERIENPASSPROGRAMM 2004

04.07.2004 Kinderolympiade  
 12.7.-16.7.04 Jugend spielt Tennis  
 14.07.2004 Kinderausflug nach Schmiding  
 16.07.2004 Bilderbuchkino  
 17.07.2004 Spaß am Reithof I  
 21.07.2004 Rund um den Bauernhof  
 30.07.2004 Kleine Bäckermeister gesucht  
 31.07.2004 Lustige Fuchsjagd  
 03.08.2004 Kinder erleben Krankenhaus I  
 05.08.2004 Spiel und Spaß für Minikids  
 06.08.2004 Auf zum Wickingerfest



07.08.2004 Plattschießen  
 10.08.2004 Kinder erleben Krankenhaus II  
 20.08.2004 Fire-Action  
 21.08.2004 Spaß am Reithof II  
 25.08.2004 Mit dem Jäger im Revier  
 26.8.-1.9.04 Leichter Lernen  
 29.08.2004 Kinderfischen  
 10.09.2004 Fun & Action am Fußballplatz  
 11.09.2004 Spiel und Spaß mit Musik  
 11.09.2004 Seifenkistencup



Wir wünschen allen viel Spaß und schöne gemeinsame Stunden!



## Gesunde Gemeinde

Die „Gesunde Gemeinde“ freut sich über das gute Echo zum neuen Projekt „Integration von Menschen mit Beeinträchtigungen“ in das Gemeindeleben. Ganz egal, ob Nordic-Walking oder Theaterbesuch, alle Veranstaltungen waren bisher sehr gut besucht und fanden bei den Teilnehmern großen Anklang. Es ist schön zu sehen, wenn man Freude bereiten kann. Darum laden wir gerne zum nächsten Ereignis im Rahmen dieses Projektes ein – das Abschlusskonzert der Jugendkapelle Losensteinleiten – Wolfern am 3. Juli 2004 um 19:00 Uhr im Sitzungssaal des Marktgemeindefamtes Wolfern.

### Öffentliche Bücherei

Auch während der Sommermonate ist die öffentliche Bücherei Wolfern geöffnet und zwar: Mittwoch von 18:00 bis 19:30 Uhr und Sonntag von 09:00 bis 11:00 Uhr. Für den Buchflohmarkt beim Marktfest im September werden gut erhaltene Bücher während der Öffnungszeiten übernommen. Gleichzeitig werden alle 4 bis 6-jährigen Kinder zum Bilderbuchkino am 16. Juli 2004 im Rahmen des Ferienpasses eingeladen.

### Marktfest 2004

Am 12. September 2004 findet das 11. Wolfener Marktfest statt. Wir laden auch heuer wieder alle Wolfenerinnen und Wolfener und die Wolfener Wirtschaft zur Teilnahme ein. Alle, die Interesse an Ausstellungsflächen haben, melden sich bitte am Marktgemeindefamtes Wolfern bei Herrn Egger, Tel. 8255-12 an. Danke bereits jetzt an alle, die einen Beitrag zum Gelingen dieses Festes leisten, denn nur gemeinsam ist es möglich eine solche Veranstaltung zu verwirklichen. Besondere Attraktionen sollen heuer der 2. Wolfener Marktlauf und die Eröffnung einer Vernissage im Kulturhaus hinter dem Gemeindefamtes sein. Näheres zum Programm erfahren Sie dann im September Kurier.

### Kleinanzeigen

Verkaufe Holzscheiter – weitere Auskünfte unter der Tel.Nr. 07253/8569, Familie Gundendorfer, Altenhofstraße 7.

Wir wünschen allen Gästen einen vernünftigen Abend mit unseren Jungmusikerinnen und Jungmusikern und freuen uns auf zahlreichen Besuch.

Die JVP Wolfern veranstaltet am 3. September 2004, (Ersatztermin: 11.9.) um 20:00 Uhr das Open-Air-Kino in Wolfern. Gezeigt wird der Film „Wie werde ich ihn los in 10 Tagen“. Auch sie hat sich bereit erklärt, für unsere Gäste, „Menschen mit Beeinträchtigungen“, Gratskarten zur Verfügung zu stellen. Wir laden daher wieder herzlich zu dieser Veranstaltung ein.

### Eine Chance für viele!

IFL, das neue Institut für Lernhilfe in Steyr sucht:

Lehramtsstudentinnen und Lehramtsstudenten, ausgebildete Lehrerinnen und Lehrer, Studenten und Studentinnen (von Universitäten und Fachhochschulen), die gerne Nachhilfeunterricht geben möchten, für die verschiedensten Fächer, auch technische Fächer sind gefragt. Wer bereit ist, neben fachlichen Kenntnissen auch soziale Kompetenz zu vermitteln meldet sich bitte unter der Tel. Nr. 0664/21 37 388. Die Leiterin des Institutes ist Frau Elisabeth Jochinger, eine ehemalige Wolfener Lehrerin. Hier bietet sich aber nicht nur die Chance für einen Job, alle Wolfener Schülerinnen und Schüler, bei denen das kommende Zeugnis nicht ganz so gut ausfällt und vielleicht die eine oder andere Nachprüfung ins Haus steht, haben hier die Möglichkeit, ihre Schwächen auszugleichen und professionelle Unterstützung zu erhalten.

## Jobangebote

Ein Industriebetrieb in Steyr (2 bzw. 3-Schichtbetrieb) sucht Facharbeiter (alle Berufe) mit abgeschlossener Lehrabschlussprüfung. Abgeleiteter Präsenzdienst ist Aufnahmevoraussetzung. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Herrn Manfred Maureder 0664/5215386 oder bei Herrn Gerhard Kronsteiner 0664/5450243 oder bei der Trenkwalder Personaldienste AG Steyr Tel. 07252/47040.

Die SGZ-Nussbaumüller GmbH in Wolfern sucht:

**2 Reinigungskräfte (halbtags)**

**1 Kellner/in (ganztags)**

**1 Kellner/in (halbtags)**

**1 Koch/Kellner – Lehrling**

**1 kaufm. Lehrling**

**1 Konditor-Lehrling**

**1 Abwäscher/in (ganztags)**

**1 Hausmeister (halbtags)**

**1 Frisörin (halbtags)**

**1 Koch/Köchin (ganztags)**

**1 Hilfskoch/Hilfsköchin (ganztags)**

Öffnungszeiten des neuen Betriebes: Montag – Sonntag von 07:00 bis 24:00 Uhr. Arbeitszeit nach Vereinbarung innerhalb der Öffnungszeiten.

Senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, und Foto zH Frau Mihaela Neneć oder vereinbaren Sie telefonisch mit Frau Neneć unter 0664/5118232 ein persönliches Vorstellungsgespräch.

Die Mehler Elektrotechnik GesmbH sucht zum Eintritt mit 1. August einen **Lehrling für Bürokaufmann bzw. -frau**. Interessenten melden sich bitte unter der Tel. Nr. 07253/8225-17.

Familie Reiter in Wolfern sucht **Hilfskraft zum Kirtagfahren** mit Spiel- und Zuckerwaren, 1 bis 2 Mal pro Woche, meistens Sonntag. Interessenten melden sich unter der Tel. Nr. 07253/7555.

### In eigener Sache

Der nächste „Wolfener Kurier“ erscheint Anfang September! Die Redaktion wünscht allen einen schönen und erholsamen Urlaub!

## Termine

**Montag, 05.07.2004**

### Schulfest der VS Maria Laah

Veranstalter: Elternverein Maria Laah

### Blutspendeaktion

15:30-20:30 Uhr Marktgemeindeamt

Veranstalter: Öster. Rotes Kreuz

**Donnerstag, 08.07.2004**

### Tagesausflug-Tauplitzalm

07:30 Uhr Wolfern ab

Veranstalter: Pensionistenverband

**Samstag, 10.07.2004**

### Bezirkswandertag Kleinraming

08:00 Uhr GH Mayr

Veranstalter: Seniorenbund

**Donnerstag, 15.07.2004**

### Ausflug Strudengau

08:00 Uhr

Veranstalter: Seniorenbund

**Samstag, 17.07.2004**

### 8. Wickendorfer Dorfabend

18:00 Uhr GH Neubauer

Veranstalter: Sparverein

**Sonntag, 18.07.2004**

### Familienwanderung und um 10:00 Uhr

### Bergmesse am Schoberstein

08:30 Uhr Trattenbach - Gh.

Klausriegler

Veranstalter: Sportunion Wolfern

**Samstag, 24.07.2004**

### Pensionistentreffen

09:00 Uhr Wolfern

Veranstalter: Pensionistenverband

### Opernfahrt Aida

Veranstalter: Kulturverein Wolfern

**Mittwoch, 28.07.2004**

### Fahrt zu den Seefestspielen Mörbisch

### „Gräfin Marizza“

13:00 Uhr

Veranstalter: Seniorenbund

**Donnerstag, 29.07.2004**

### Werbefahrt zur Fa. WENATEX

07:00 Uhr

Veranstalter: Pensionistenverband

**Freitag, 06.08.2004**

### Operette „Der Zarewitsch“

18:30 Uhr Wolfern Abfahrt

Veranstalter: Pensionistenverband

**Dienstag, 10.08.2004**

### Hohentauern

07:30 Uhr Wolfern Abfahrt

Veranstalter: Pensionistenverband

**Sonntag, 15.08.2004**

### Kräuterweihe in beiden Pfarren

Veranstalter: Goldhaubengruppe

### Kirtag in Maria Laah

Veranstalter: FF u. MV Losensteinl.

### OÖ Nachwuchsturnier

Tennisplatz

Veranstalter: USV Sektion Tennis

**Di. 17.08. bis Fr. 20.08.2004**

### 4-Tagesfahrt Slowenien

07:00 Uhr

Veranstalter: Seniorenbund

**Samstag, 21.08.2004**

### Wandertag - Laussa

07:30 Uhr Wolfern

Veranstalter: Pensionistenverband

**Donnerstag, 26.08.2004**

### Hintergebirge - Radltag

Veranstalter: Seniorenbund

### Ripperlessen

11:30 Uhr In der Thann

Veranstalter: Pensionistenverband

**Samstag, 28.08.2004**

### Ausflug - Blumenkorso Schärding

Veranstalter: Siedlerverein Wolfern

### Fußball – Ortsmeisterschaft auf Kleinfeld

### Samstag, 7. August 2004 Sportplatz – Wolfern

Veranstalter: Sportunion Wolfern

Beginn: 10.30 Uhr

Teilnahmeberechtigt sind alle Vereine, Organisationen, Firmen, Gasthäuser und private Gruppen.

Nenngeld: • 25.-- pro Mannschaft

Nennschluss: Donnerstag 29.07.2004, Anmeldung unter der Tel. Nr. 0650/7291484.

Gespielt wird mit 5 Feldspielern + Tormann. Es dürfen pro Mannschaft max. 2 aktive Vereinsspieler mitspielen.

## Ärztendienst

### Praktische Ärzte

03. Juli -	Dr. Tebebzadeh
04. Juli	07252/141
<b>10. Juli -</b>	<b>Dr. Hauser-Seidl</b>
<b>11. Juli</b>	<b>07253/8253</b>
17. Juli -	Dr. Talebzadeh
18. Juli -	07252/141
<b>24. Juli -</b>	<b>Dr. Berghuber</b>
<b>25. Juli</b>	<b>07252/141</b>
31. Juli -	Dr. Freynhofer
01. August	07252/141
<b>07. August -</b>	<b>Dr. Auer</b>
<b>08. August</b>	<b>07252/141</b>
14. August -	Dr. Talebzadeh
15. August	07252/141
<b>21. August -</b>	<b>Dr. Hauser-Seidl</b>
<b>22. August</b>	<b>07253/8253</b>
28. August -	Dr. Freynhofer
29. August	07252/141

### Zahnärzte

03. Juli -	Dr. Mayr
04. Juli	07252/43435
<b>10. Juli -</b>	<b>Dr. Lechner</b>
<b>11. Juli</b>	<b>07252/53019</b>
17. Juli -	Dr. Lukas
18. Juli -	07252/47611
<b>24. Juli -</b>	<b>Dr. Marszycki</b>
<b>25. Juli</b>	<b>07258/2575</b>
31. Juli -	Dr. Hashish
01. August	07259/4255
<b>07. August -</b>	<b>Dr. Ritter</b>
<b>08. August</b>	<b>07252/77411</b>
14. August -	Dr. Ritter
15. August	07252/77411
<b>21. August -</b>	<b>Dr. Reitter</b>
<b>22. August</b>	<b>07259/4543</b>
28. August -	Dr. Saxenhuber
29. August	07252/73834

### Urlaub Gemeindearzt

Die Ordination von Gemeindearzt Dr. Reinhard Leeb ist von Mo, 19. Juli bis So, 25. Juli 2004 und im August von Mo, 2. August bis So, 15. August wegen Urlaubs geschlossen.

Medieninhaber/Herausgeber: Marktgemeinde Wolfern, Kirchenplatz 5, 4493 Wolfern  
Redaktion: Marktgemeindeamt Wolfern, Telefon: 07253/8255, Fax: 07253/8255-18  
Internet: www.wolfern.at - E-Mail: gemeinde@wolfern.ooe.gv.at  
Verlagspostamt: 4493 Wolfern - Herstellung- und Erscheinungsort: 4493 Wolfern

**Redaktionsschluss: Ausgabe September 2004: Montag, 16. August 2004**